



**RETURN BIDS TO:**

**RETOURNER LES SOUMISSIONS À:**

Travaux publics et Services gouvernementaux  
Canada  
Voir dans le document/  
See herein  
NA  
Québec  
NA

**SOLICITATION AMENDMENT  
MODIFICATION DE L'INVITATION**

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Solicitation remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

**Comments - Commentaires**

**Vendor/Firm Name and Address  
Raison sociale et adresse du  
fournisseur/de l'entrepreneur**

**Issuing Office - Bureau de distribution**  
TPSGC-PWGSC  
601-1550, Avenue d'Estimauville  
Québec  
Québec  
G1J 0C7

<b>Title - Sujet</b> Dragage Cap-aux-Meules Dragage havre et chenal Cap-aux-Meules	
<b>Solicitation No. - N° de l'invitation</b> EE517-220734/A	<b>Amendment No. - N° modif.</b> 002
<b>Client Reference No. - N° de référence du client</b> R.082054.100	<b>Date</b> 2021-07-28
<b>GETS Reference No. - N° de référence de SEAG</b> PW-\$QCM-034-18195	
<b>File No. - N° de dossier</b> QCM-1-44047 (034)	<b>CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME</b>
<b>Solicitation Closes - L'invitation prend fin</b> <b>at - à 02:00 PM</b> Eastern Daylight Saving Time EDT <b>on - le 2021-08-17</b> Heure Avancée de l'Est HAE	
<b>F.O.B. - F.A.B.</b> Specified Herein - Précisé dans les présentes	
<b>Plant-Usine:</b> <input type="checkbox"/> <b>Destination:</b> <input type="checkbox"/> <b>Other-Autre:</b> <input checked="" type="checkbox"/>	
<b>Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à:</b> Kirouac, Jennifer	<b>Buyer Id - Id de l'acheteur</b> qcm034
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> (418) 953-4110 ( )	<b>FAX No. - N° de FAX</b> ( ) -
<b>Destination - of Goods, Services, and Construction:</b> <b>Destination - des biens, services et construction:</b>	

**Instructions: See Herein**

**Instructions: Voir aux présentes**

<b>Delivery Required - Livraison exigée</b>	<b>Delivery Offered - Livraison proposée</b>
<b>Vendor/Firm Name and Address</b> <b>Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur</b>	
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> <b>Facsimile No. - N° de télécopieur</b>	
<b>Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm</b> <b>(type or print)</b> <b>Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/ de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)</b>	
<b>Signature</b>	<b>Date</b>

## Dredging of harbor and channel, Cap-Aux-Meules

### Amendment 002

Included in the present amendment:

1. Closing date extension
2. Questions and answers 3 to 16
3. Replacement of the Annex B of the Specifications

---

### CLOSING DATE EXTENSION

The closing date is postponed to **August 17, 2021 2:00pm EDT.**

---

### QUESTIONS AND ANSWERS

#### Question 3.

In the main tender document (file QCM-1-44047) on page 17 section SA06, it is said that the duration of the work is eighteen (18) weeks following the award of the contract while in section 01 11 01 of the technical specifications, page 1, in paragraph 1.1.4.1 the period is restricted from August 11 to October 12, 2021 (8 weeks). What is the duration of the work allowed for the contractor?

**Answer:** The work must be performed and completed within 18 weeks following the contract award.

#### Question 4.

Given the very short duration of the work, when Canada expects to award the project?

**Answer:** We cannot really provide a timeframe for the award of the contract since it varies too much depending on what is received following the tender.

#### Question 5.

In the technical specifications, in section 01 35 43, page 4, paragraph 3.1.1, it refers to the mitigation measures in Annex C. Here is a series of questions relating to Annex C:

- a) **Point 25:** We ask to provide proof to TC that the equipment already in the water has remained along the coast of the Magdalen Islands during the last 12 months. Is this really the case?
- b) **Point 26:** Can you clarify what is meant by "reducing the speed of the equipment when using a self-supporting dredge"? In operating mode, the self-supporting dredge is already operating at reduced speed.
- c) **Point 53:** Who is responsible for taking turbidity measurements, if any?

**Answer:**

- a) **Point 25:** If the floating equipment comes from outside the Magdalen Islands, it is necessary to have a check done (inspection by diving) to ensure that there are no invasive species before mobilization and this at the expense of the entrepreneur. See section 01 35 43, part 1.7.2.2
- b) **Point 26:** Speed refers more to a clamshell or bucket. Indeed, if the dredge is already operating at low speed, that's okay.
- c) **Point 53:** The contractor must ensure that the mitigation measures are respected in order to minimize SS concentrations during dredging activities, a visual inspection will be made by the ministry. In the event that the contractor does not take the necessary measures to minimize the SS concentrations, the representative of

the ministry may require the contractor to take measures to confirm that he meets the criteria and this is the responsibility of the contractor.

**Question 6.**

In the technical specifications in section 35 20 24, page 11, paragraph 1.11.2: We refer to appendix B. 2 pages are missing which are illegible in this appendix. Also, the localization of the samples is non-existent. Can you provide them?

**Answer:** See Annex B.

**Question 7.**

In the technical specifications in section 35 20 24, page 11, paragraph 1.11.6: We ask for a dredging level of 7.1m for the channel while in paragraph 1.11.3 it says that the channel was dredged to a depth of 6.8m. Should the contractor consider the dredging portion between the 6.8m level and the 7.1m level as capital dredging?

**Answer:** Yes.

**Question 8.**

In the technical specifications in section 35 20 24, page 11, paragraph 1.12.1: It can be read that the contractor is responsible for carrying out all bathymetric surveys. If the contractor has qualified and experienced personnel (provincial and federal hydrographer certification), will he be able to do his own surveys without resorting to a third party?

**Answer:** Yes.

**Question 9.**

In the technical specifications in section 35 20 24, page 11, paragraph 1.12.6: A vertical and horizontal precision of 10 cm is requested. This accuracy is well beyond the standards for hydrographic surveys of the Canadian Hydrographic Service (CHS) on an exclusive basis. Does the department expect the contractor to provide surveys with an accuracy exceeding the strictest standards (exclusive order) of CHS?

**Answer:** Yes, Carry out bathymetric surveys using sounding and positioning equipment to achieve an accuracy of 10 cm, or better, vertically and horizontally.

**Question 10.**

In the technical specifications in section 35 20 24, page 12, paragraph 1.12.9: What is the approval timeframe issued by the representative of the Ministry for the surveys before and after dredging?

**Answer:** Three (3) working days.

**Question 11.**

In the technical specifications in section 35 20 24, page 14, paragraph 1.14.4: Can you provide the locations of the sediment samples referred to in this paragraph?

**Answer:** See Annex B.

**Question 12.**

In the technical specifications in section 35 20 24, page 14, paragraph 1.14.5: Has the optional part of the channel also been dredged to 6.8m?

**Answer:** The most recent dredging was carried out at 6.5m in the fall of 2020.

**Question 13.**

In the technical specifications in section 35 20 24, page 17, paragraph 3.1.29: Reference is made to the priority areas shown in Annex E which must be completed during the first work period. Can you clarify with respect to priority areas, Annex E and the first shift?

**Answer:** This point is not applicable.

**Question 14.**

In the technical specifications in section 35 20 24, page 19, paragraph 3.4.9.1: We refer once again to a tolerance, in dredging, with a much greater precision than that of the strictest coming from the CHS standards for exclusive order. Can you clarify please?

**Answer:** The tolerance on the dredging level is 0.1 m.

**Question 15.**

In the technical specifications in section 35 20 24, page 20, paragraph 3.6.5.9: We request the installation of buoys at the drop-off area. Can the contractor be exempted from this obligation if he uses precise GPS-RTK positioning combined with software allowing real-time visualization during deposits?

**Answer:** Yes.

**Question 16.**

In the technical specifications on page 9 of Annex C: Points 63, 64 and 65 of Annex C refer to "Disposal of rock in scour sites within the limits of the port". Can you clarify please?

**Answer:** No rock planned under this contract, disregard.

---

REPLACEMENT OF THE ANNEX B OF THE SPECIFICATIONS

Delete Annex B from the Specifications and replace by the following :

(See next pages).

---

ALL OTHER TERMS AND CONDITIONS REMAIN UNCHANGED.

## **ANNEX B**

### GRAIN SIZE OF MATERIAL

□

□

□

CAP-AUX-MEULES (ILES-DE-LA-MADELEINE)  
Dragage du havre et du chenal  
N° de projet : R.082054.100

CAP-AUX-MEULES

Granulométrie / Grain size

Date de l'échantillonnage : 29 juillet 2020 / Sampling date : July 29, 2020

Échantillon Sample	Numéro de référence Reference number	Granulométrie / Grain size			
		Gravier Gravel	Sable Sand	Limon Silt	Argile Clay
<b>CHENAL / CHANNEL</b>					
1	CaM2020-CH-1	<0.1%	65.0%	21.0%	14.0%
2	CaM2020-CH-2	<0.1%	54.0%	31.0%	15.0%
3	<b>CaM2020-CH-3A</b>	<0.1%	80.0%	13.0%	6.3%
4	CaM2020-CH-4	N/D	N/D	N/D	N/D
5	<b>CaM2020-CH-5A</b>	0.1%	97.0%	0.8%	2.5%
6	<b>CaM2020-CH-6A</b>	<0.1%	93.0%	4.1%	2.9%
7	CaM2020-CH-7	<0.1%	96.0%	0.7%	2.9%
8	CaM2020-CH-8	0.2%	96.0%	1.1%	2.3%
9	<b>CaM2020-CH-9A</b>	0.2%	97.0%	0.7%	2.0%
10	CaM2020-CH-10	<0.1%	97.0%	0.6%	2.2%
11	<b>CaM2020-CH-11A</b>	<0.1%	94.0%	0.4%	5.1%
12	CaM2020-CH-12	0.2%	97.0%	0.5%	2.0%
13	<b>CaM2020-CH-13A</b>	<0.1%	98.0%	0.2%	2.0%
14	CaM2020-CH-14	<0.1%	97.0%	0.7%	2.2%
27	CaM2020-CH-27	<0.1%	95.0%	2.6%	2.6%
<b>HAVRE / HARBOUR</b>					
15	CaM2020-HV-15A	0.3%	75.0%	12.0%	12.0%
15	<b>CaM2020-HV-15B</b>	0.6%	79.0%	12.0%	8.7%
16	CaM2020-HV-16	<0.1%	59.0%	21.0%	20.0%
17	CaM2020-HV-17	<0.1%	81.0%	11.0%	8.8%
18	<b>CaM2020-HV-18A</b>	<0.1%	76.0%	14.0%	10.0%
19	CaM2020-HV-19	3.8%	86.0%	5.8%	4.9%
20	CaM2020-HV-20	<0.1%	80.0%	12.0%	8.3%
22	<b>CaM2020-HV-22A</b>	<0.1%	69.0%	17.0%	14.0%
23	<b>CaM2020-HV-23A</b>	<0.1%	80.0%	11.0%	8.9%
24	<b>CaM2020-HV-24A</b>	<0.1%	54.0%	27.0%	18.0%
26	CaM2020-HV-26	<0.1%	76.0%	16.0%	8.5%
<b>CaM2020-...</b>	Échantillon au carottier (A=0 à 50 cm, B=50 à 100 cm et C=100 à 150 cm) Core sample (A=0 to 50 cm, B=50 to 100 cm et C=100 to 150 cm)				
CaM2020-...	Échantillon de surface Surface sample				

□

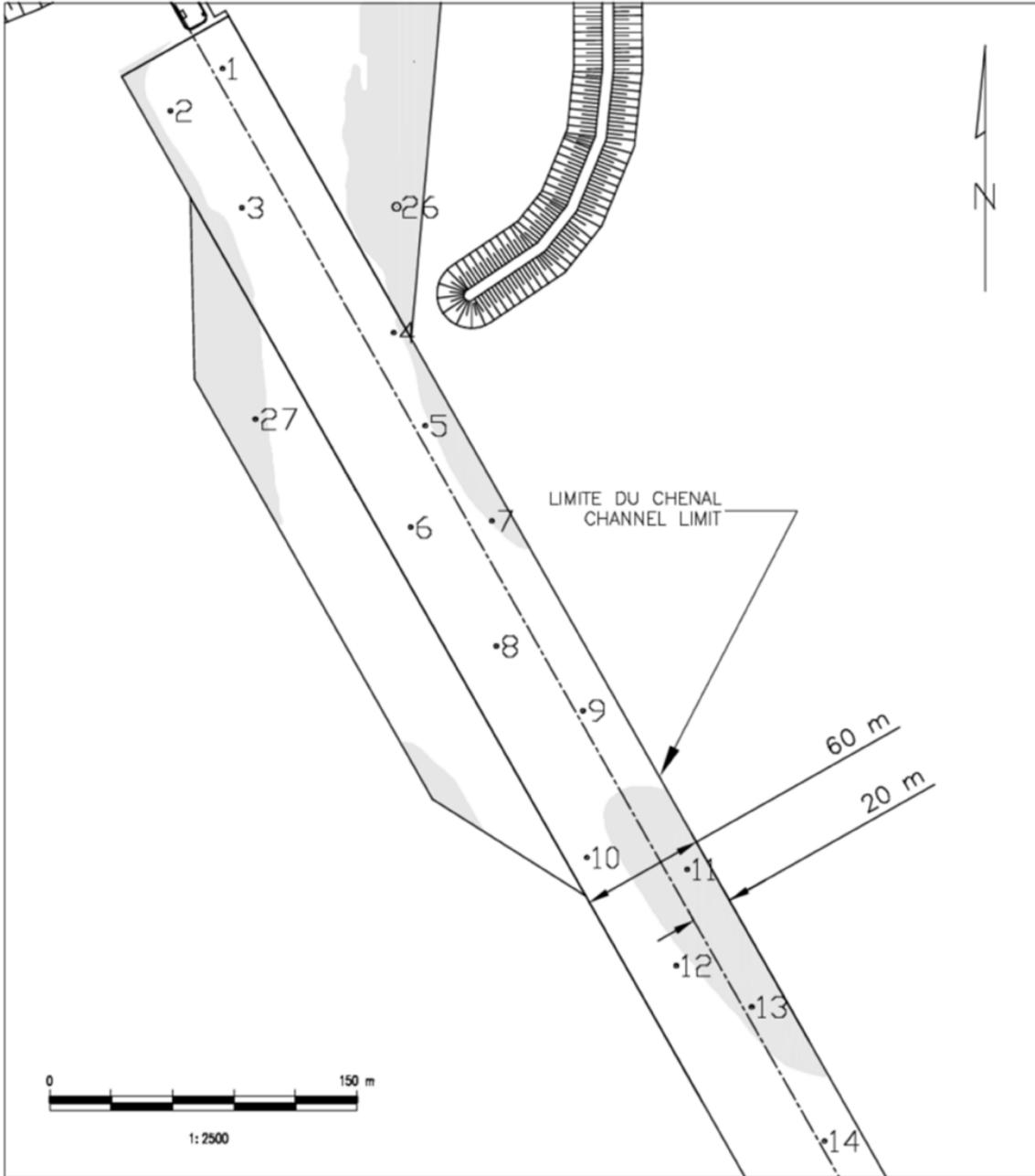
□

□

CAP-AUX-MEULES (ILES-DE-LA-MADELEINE)

Dragage du havre et du chenal

N° de projet : R.082054.100



CAP-AUX-MEULES (ILES-DE-LA-MADELEINE)  
 DRAGAGE DU HAVRE ET DU CHENAL  
 PROJET : R.082054.001  
 SEPTEMBRE 2020

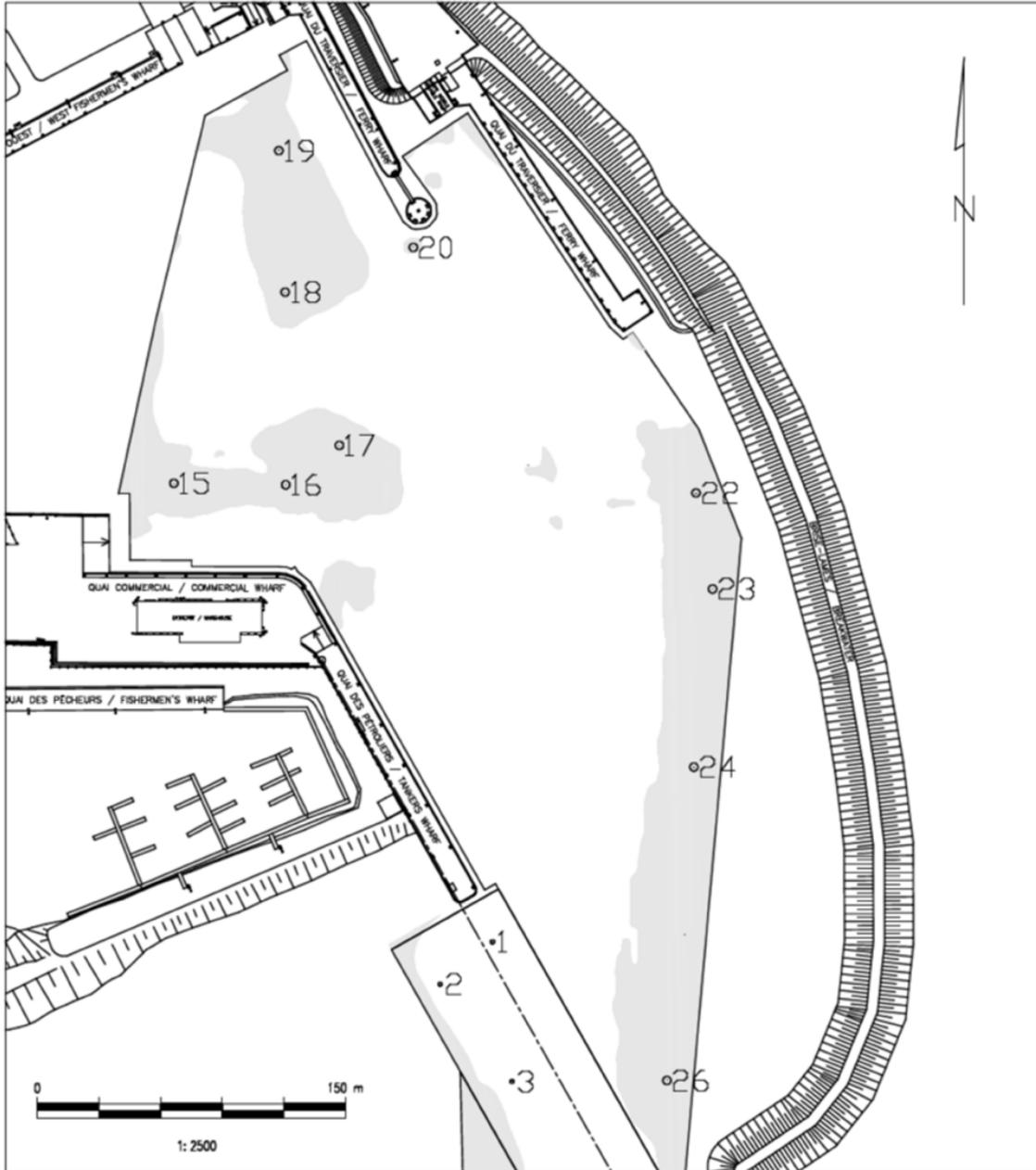
CAP-AUX-MEULES (MAGDALEN ISLANDS)  
 HARBOUR AND CHANNEL DREDGING  
 PROJECT : R.082054.001  
 SEPTEMBRE 2020

**STATIONS D'ÉCHANTILLONNAGE  
 CHENAL**

**SAMPLING STATIONS  
 CHANNEL**



CAP-AUX-MEULES (ILES-DE-LA-MADELEINE)  
 Dragage du havre et du chenal  
 N° de projet : R.082054.100



CAP-AUX-MEULES (ILES-DE-LA-MADELEINE)  
 DRAGAGE DU HAVRE ET DU CHENAL  
 PROJET : R.082054.001  
 SEPTEMBRE 2020

**STATIONS D'ÉCHANTILLONNAGE  
 HAVRE**

- 
- 
- 

CAP-AUX-MEULES (MAGDALEN ISLANDS)  
 HARBOUR AND CHANNEL DREDGING  
 PROJECT : R.082054.001  
 SEPTEMBRE 2020

**SAMPLING STATIONS  
 HARBOUR**

CAP-AUX-MEULES (ILES-DE-LA-MADELEINE)  
 Dragage du havre et du chenal  
 N° de projet : R.082054.100